

# DocuLang

**Metti il turbo alle versioni in lingua dei tuoi documenti InDesign.**

DocuLang è un Plug-In per InDesign che ti permette, in modo facile, di ridurre i costi e i tempi di traduzione e impaginazione dei tuoi documenti.

Con l'esportazione automatica dei soli testi da tradurre e l'importazione intelligente, si azzerano tutte le azioni manuali di copia-e-incolla e la successiva assegnazione di stili grafici nel documento tradotto.

## Documenti tradotti e impaginati, pronti in pochi minuti.



**Azzerare il tempo di esportazione dei testi da tradurre**

DocuLang rileva i testi da tradurre e gli stili di testo dei documenti InDesign. Successivamente, ti prepara un file Excel strutturato che contiene i testi nella lingua madre e i campi vuoti dove inserire le traduzioni.



**Condividi il database in Excel con i tuoi traduttori**

Invia il file Excel al tuo traduttore di fiducia. Il file è semplice da utilizzare e, dopo il suo completamento, è pronto per essere importato nuovamente in InDesign. Il tutto, senza la necessità di ulteriori modifiche.



**Importa il database e ottieni il documento**

In fase di importazione, DocuLang impagina i nuovi testi e mantiene lo stile grafico del documento originale, generando quindi un file contenente tutte le lingue e pronto per essere rifinito e pubblicato. Detto, fatto!

**Scopri i vantaggi**



**Più veloce.**  
**Più qualità.**  
**Meno costi.**

L'esportazione dei testi è ridotta a pochi secondi, salvando le parti da tradurre in un comodo file Excel.

Una volta tradotti, i testi vengono importati nel file InDesign di partenza ereditando gli stili grafici in automatico: l'impaginazione è istantanea, garantendoti un risultato pronto per la stampa.

Inoltre, rileva le sole parti da modificare ed esporta un PDF che evidenzia le zone di interesse del traduttore, aumentando così la velocità dell'interprete e traducendo solo le modifiche necessarie.

## Perfetto per grafici marketing e redattori tecnici

### Grafici marketing

Cataloghi, listini, schede tecniche possono essere tradotti al bisogno: DocuLang permette di estrarre in automatico i soli testi da tradurre mantenendone la formattazione grafica.

### Redattori tecnici

Partendo dalla versione in lingua madre, manuali tecnici di installazione, d'uso e di manutenzione vengono realizzati in lingua estera in tempi record abbattendone i costi.

Sia il grafico marketing che il redattore tecnico possono dichiarare quali campi non necessitano di traduzione e DocuLang li ignorerà, generando dunque un database con i soli testi da tradurre.



## Tutto sempre di tua proprietà!

I file sorgente in InDesign e il database delle traduzioni rimangono all'interno dell'azienda, garantendoti lo storico e la flessibilità di rimanere sempre indipendente dai traduttori.

**DOCUTEC**

Docutec è un team di redattori professionisti. Seguendo la manualistica tecnica per conto di grandi industrie, ha sviluppato DocuLang per produrre documenti in lingua sempre più velocemente.



**planet**

Planet è un team dedicato alla digitalizzazione aziendale. Oltre alla consulenza, offre strumenti efficaci come DocuLang per migliorare il lavoro dell'impresa manifatturiera italiana internazionale.

**Vuoi approfondire questo argomento?**

Prenota la tua demo!  
Saremo felici di aiutarti.



meet@planetdigital.it  
+39 328 0099227  
planetdigital.it